

# SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Università degli Studi)

## Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE LINGUA EBRAICA I CON PROVA SCRITTA

GenCod A005027

Docente titolare Fabrizio LELLI

**Insegnamento** LINGUA E TRADUZIONE LINGUA EBRAICA I CON PROVA SCRITTA

**Insegnamento in inglese** HEBREW LANGUAGE AND TRASLATION I WITH

**Settore disciplinare** L-OR/08

**Corso di studi di riferimento** SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

**Tipo corso di studi** Laurea

**Crediti** 6.0

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale: 36.0

**Per immatricolati nel** 2018/2019

**Erogato nel** 2018/2019

**Anno di corso** 1

**Lingua** ITALIANO

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Sede**

**Periodo** Secondo Semestre

**Tipo esame** Scritto e Orale Separati

**Valutazione** Voto Finale

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

### BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Introduzione alla lingua ebraica biblica e alla conversazione in ebraico contemporaneo. L'alfabeto e elementi di morfologia. Elementi di cultura ebraica. Breve storia della letteratura ebraica dall'antichità ad oggi con letture antologizzate di testi in italiano.

### PREREQUISITI

Nessun prerequisito

---

## OBIETTIVI FORMATIVI

L'insegnamento di lingua ebraica si propone di fornire agli studenti gli strumenti basilari per leggere autonomamente un testo ebraico e di avviare una conversazione in ebraico moderno. Contemporaneamente gli studenti apprenderanno aspetti della cultura ebraica che permetteranno loro di coglierne gli aspetti più rappresentativi, soprattutto per quanto riguarda la letteratura e le dinamiche socio-relazionali. Non disponendo di un collaboratore madrelingua le esercitazioni di lingua saranno curate dal docente.

Alla fine del corso gli studenti dovrebbero essere in grado di:

- analizzare e tradurre in italiano un testo ebraico biblico vocalizzato;
- valutare l'esattezza di altre traduzioni dall'ebraico;
- comunicare a livello elementare con parlanti nativi della lingua ebraica;
- comprendere e analizzare criticamente aspetti della cultura e della letteratura ebraica.

Competenze trasversali:

- capacità di risolvere problemi (applicare in una situazione reale quanto appreso);
- capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni (acquisire, organizzare e riformulare dati e conoscenze provenienti da diverse fonti);
- capacità di formulare giudizi in autonomia (interpretare le informazioni con senso critico e decidere di conseguenza);
- capacità di comunicare efficacemente (trasmettere idee in forma sia orale sia scritta in modo chiaro e corretto, adeguate all'interlocutore);
- capacità di apprendere in maniera continuativa (saper riconoscere le proprie lacune e identificare strategie per acquisire nuove conoscenze o competenze);
- capacità di lavorare in gruppo (sapersi coordinare con altri integrandone le competenze);
- capacità di sviluppare idee, progettarne e organizzarne la realizzazione).

---

## METODI DIDATTICI

Lezioni frontali e seminariali. Sono previsti interventi di docenti ospiti madre-lingua.

---

## MODALITA' D'ESAME

Prenotazione on-line

---

## APPELLI D'ESAME

19/09/2018  
12/12/2018  
24/01/2019  
17/04/2019  
05/06/2019  
17/07/2019

---

## TESTI DI RIFERIMENTO

Carrozzini, A. 1966. Grammatica della lingua ebraica. Casale Monferrato: Marietti (varie ristampe).  
Filoramo, G. (a cura di) 1999. Ebraismo, Roma-Bari: Laterza.  
Mittler, D. 2000. Grammatica ebraica. Bologna: Zanichelli.  
Durand, O. 2001. La lingua ebraica. Profilo storico-strutturale. Brescia: Paideia.  
Michelini Tocci, F. 2007 (ristampa). La letteratura ebraica. Milano: Accademia.  
Shaked, G. 2011. Narrativa ebraica moderna. Una letteratura nonostante tutto. Milano: Edizioni Terra Santa.